



CONCORSO PUBBLICO, PER ESAMI, PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI CATEGORIA C - POSIZIONE ECONOMICA C1, AREA AMMINISTRATIVA PER IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA NELL'AMBITO DEI DIPARTIMENTI UNIVERSITARI DI ECCELLENZA 2023-2027 PRESSO QUESTO ATENEO

ELENCO DOMANDE PROVA ORALE

Busta 1:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.
- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
 - a. El presente convenio entrará en vigor a partir de la firma del mismo por ambas partes y tendrá una duración de cuatro años. En cualquier momento antes de la finalización del plazo máximo de los cuatro años previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción. En caso de rescisión de este acuerdo o de finalización del mismo sin que se haya procedido a su renovación, cada parte se compromete a llevar a cabo el programa formativo para los estudiantes que hayan empezado el programa de doble título antes de la finalización o rescisión.
 - b. Cet Accord entrera en vigueur à compter de la rentrée universitaire de septembre 2020 et s'appliquera pour une période de cinq (5) ans, sous réserve du renouvellement des habilitations des diplômes nationaux concernés. A l'issue de cette période, il pourra être renouvelé, sous réserve d'être à nouveau soumis aux instances compétentes de chacune des universités partenaires. Chaque université pourra à tout moment demander la modification ou la résiliation de cet Accord et de ses annexes qui en font partie intégrante, sous réserve d'informer par écrit l'autre partenaire de sa décision, avec un préavis de six mois. Pour être valables, ces changements doivent être approuvés par les deux partenaires, par voie d'avenant.
- 3) Il/la candidato/a descriva a cosa servono e quali sono le differenze tra Microsoft Word e Microsoft Excel?
- 4) Il/la candidato/a descriva i principi generali per l'affidamento e l'esecuzione di appalti e concessioni ai sensi del D.lgs. 50/2016.

Busta 2:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.



- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
- a. Los estudiantes matriculados en el Grado en Criminología en la Facultad de Derecho de Granada y admitidos en el programa de doble título cursan en la Universidad de Ferrara el tercer año y el primer cuatrimestre del cuarto año de estudios; siguen el plan de estudios establecido en el anexo 2. Se podrán introducir eventuales modificaciones previa aprobación por parte de la Comisión bilateral. La tesis final, reconocida como trabajo de fin de Grado, será defendida en el Departamento de Derecho de Ferrara sobre un tema relacionado con las asignaturas impartidas en ambas Universidades y podrá desarrollarse bajo la codirección de docentes de las dos Universidades.
 - b. Chaque partenaire suit ses propres procédures d'assurance qualité institutionnelles nationales pour assurer le maintien de standards de qualité élevés. Le comité de pilotage s'engage à se réunir au moins une fois par an, afin de réaliser le bilan de la collaboration et de chercher les moyens d'améliorer celle-ci. Un bilan complet relatif à la mise en œuvre de l'Accord est réalisé par le comité de pilotage, au plus tard six (6) mois avant sa date d'échéance, puis transmis à l'ensemble des partenaires. Ce bilan sera pris en compte dans la décision de poursuite ou non de la coopération. Le présent Accord est signé par l'ensemble des représentants légaux des établissements partenaires, garantissant l'échange de bonnes pratiques et engageant ainsi la responsabilité de chaque établissement en termes de contrôle de la qualité académique du programme.
- 3) Il/la candidato/a illustri cosa sono e quali differenze hanno le funzioni "copia/incolla" e "taglia/incolla".
- 4) Il/la candidato/a illustri la funzione della determina a contrarre ed i suoi principali contenuti nell'ambito della procedura di acquisto di beni e servizi di un Ateneo.

Busta 3:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.
- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
 - a. Los estudiantes de la Universidad de Ferrara matriculados regularmente en la Laurea Triennale en Operador de los servicios jurídicos pueden presentar la solicitud para



participar en el presente programa de doble titulación en el respeto a los términos y plazos indicados en la convocatoria para la admisión. Los estudiantes admitidos cursarán en la Universidad de Granada el tercero y cuarto cursos académicos y seguirán el plan de estudios recogido en el anexo 1 a este Convenio. El cuarto año será considerado parte integrante del plan de estudios en ambas sedes, también en lo que respecta a las tasas de matrícula. Se podrán introducir eventuales modificaciones previa aprobación por parte de la Comisión bilateral.

b. Les étudiants participant au programme de mobilité bénéficieront de tous les services offerts par les universités partenaires. A l'Université de Strasbourg, les étudiants accèdent aux restaurants universitaires, aux bibliothèques, à l'Espace Numérique de Travail (ENT) et à l'ensemble des services étudiants, grâce à leur « Pass campus Alsace ». A l'Université de Ferrara, les étudiants accèdent aux restaurants universitaires, aux bibliothèques, aux services numériques et à l'ensemble des services étudiants. Des mobilités d'enseignants strasbourgeois sont prévues afin d'assurer des cours d'introduction au droit français dans l'université partenaire, en vue de la venue des étudiants italiens et français à Strasbourg en troisième année.

- 3) Il/la candidato/a illustri le operazioni per inviare tramite posta elettronica un documento a più persone contemporaneamente.
- 4) Il/la candidato/a illustri cosa sono i PRIN (Progetti di Rilevante Interesse Nazionale) e le principali caratteristiche.

Busta 4:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.
- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
 - a. Los estudiantes estarán matriculados y pagarán los precios de matrícula y todo tipo de servicio administrativo en la sede de origen y serán acogidos en la sede de destino atendiendo a las modalidades de acogida reservadas a los estudiantes internacionales de movilidad procedentes de distintos países. Las Universidades de Ferrara y Granada harán lo posible para otorgar financiación a sus estudiantes durante el periodo de movilidad, principalmente, atendiendo al programa de ayudas Erasmus+. Las Universidades de Ferrara y Granada se obligan a proporcionar



respectivamente a los estudiantes enviados en el programa de movilidad, los seguros con las coberturas adecuadas conforme a la normativa de su respectiva Universidad.

- b. Les deux universités s'accordent sur le fait que, pour qu'un étudiant obtienne les diplômes des deux établissements, sur lesquels s'adosse ce programme de Double Diplôme, celui-ci doit suivre la totalité des enseignements prévus dans le programme d'études et réussir les examens dans chacune des deux universités. Un étudiant qui échoue aux examens à l'Unistra et/ou à l'Università degli studi di Ferrara ne peut en aucun cas obtenir le Double Diplôme. Il pourra néanmoins valider les crédits obtenus dans les matières pour lesquelles il a réussi les examens passés dans l'institution partenaire, selon les règles en vigueur dans chacun des deux établissements.
- 3) Il/la candidato/a definisca cos'è un motore di ricerca, a cosa serve e quali conosce?
- 4) Il/la candidato/a illustri le categorie di costo generalmente ammissibili nell'ambito di un finanziamento europeo alla ricerca e la differenza tra costi diretti e indiretti.

Busta 5:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.
- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
- a. Los estudiantes admitidos al programa realizarán parte de sus estudios en la Universidad asociada de acuerdo con lo establecido en los anexos 1 y 2 adjuntos a este convenio. Cursarán las asignaturas y conseguirán los créditos establecidos en la Universidad de acogida, atendiendo a las indicaciones contenidas en los anexos al presente Convenio. Estos anexos podrán ser modificados por la Comisión bilateral. El resultado de los exámenes será acreditado mediante una nota o valoración: Por la parte española, las notas de las distintas materias del plan de estudios, así como la nota media del estudiante se calificarán en función de la escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, según lo previsto en el art. 5 del Real Decreto 1125/2003.
- b. Contenu du programme d'études: Le déroulement des études est structuré en dix (10) semestres, sur cinq (5) années universitaires (voir programme des études en annexe A). Tous les étudiants du programme suivent les enseignements des deux premières années (4 semestres) à l'Università degli studi di Ferrara, puis les troisième et quatrième années (4 semestres) à l'Université de Strasbourg. Lors de la cinquième



et dernière année de la formation, les étudiants ont le choix de poursuivre à Strasbourg ou à Ferrara. Quel que soit le choix effectué, le mémoire rédigé lors de la cinquième année devra être soutenu à l'Université de Ferrara. Le programme conjoint d'études est approuvé par les universités partenaires, en fonction des règles et procédures en vigueur dans chaque établissement.

- 3) Il/la candidato/a descriva cos'è un browser e quali conosce?
- 4) Il/la candidato/a descriva le principali funzioni e attività dei Dipartimenti universitari.

Busta 6:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.
- 2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:
 - a. Los estudiantes de las Universidades de Ferrara y de Granada que participen en el programa deberán alcanzar un nivel B1 de español e italiano, respectivamente, en la fecha de solicitud del programa de doble titulación, comprometiéndose a alcanzar un nivel B2 en la fecha de inicio de la movilidad. Una vez finalizado el plan de estudios integrado, cada Universidad expedirá a los estudiantes un título de acuerdo con la normativa vigente en el respectivo Estado. Ambos títulos se otorgarán al completar el itinerario completo, al finalizar el cuarto año del curso.
 - b. Lors de leur inscription administrative à l'Université de Strasbourg, les étudiants obtiennent leur "Pass campus Alsace". Au moment de leur inscription administrative à l'Université de Ferrare, les étudiants entrants acquièrent le statut d'étudiants régulièrement inscrits avec la possibilité d'accéder à tous les services fournis. En cas de difficultés, lors de l'inscription et de l'accueil, les étudiants se tournent vers le bureau d'accueil, l'orientation et l'entrée et, en général, vers les coordonnateurs académiques du programme. Les services d'inscription respectifs des universités partenaires harmonisent au mieux leurs procédures d'inscription afin de faciliter les démarches administratives des étudiants concernés.
- 3) Il/la candidato/a illustri quali sono le differenze fra A: CC: e CCN: in una mail?
- 4) Il/la candidato/a descriva le possibili tipologie di accesso agli atti.

Busta 7:

- 1) The applicant is requested to briefly introduce him/herself in English.



2) Il/la candidato/a, a sua scelta, traduca in italiano uno dei seguenti testi redatti in lingua spagnola e francese:

- a. Pueden participar en el programa para la obtención del doble título de estudios:
 - i. Por la Universidad de Ferrara hasta un máximo de cuatro estudiantes matriculados en la “Laurea triennale” en Operador de los servicios jurídicos (Clase L/14) en el Departamento de Derecho.
 - ii. Por la Universidad de Granada hasta un máximo de cuatro estudiantes matriculados en el Grado en Criminología de la Facultad de Derecho.

Cada Universidad establecerá las normas para verificar la idoneidad de los estudiantes para participar en el programa. En las Universidades de Ferrara y Granada, los estudiantes serán seleccionados de acuerdo a la normativa interna de cada una de ellas. Para la Universidad de Granada, se establecerá una comisión de selección integrada por la Vicerrectora de Internacionalización, el Decano de la Facultad de Derecho -o personas en quien deleguen-, así como las vicedecanas responsables de la gestión en dobles titulaciones e Internacionalización.

- b. A l'Université de Strasbourg: les dossiers de candidature devront être communiqués via la plateforme PARCOURSUP. La sélection sera opérée par le responsable pédagogique de la formation. A l'Università degli studi di Ferrara: les dossiers de candidature devront être communiqués selon les modalités fixées chaque année et pour une date limite, figurant sur la page web consacrée aux programmes universitaires de doubles-diplômes. A l'issue de la procédure de sélection décrite ci-dessus, la liste des étudiants sélectionnés est communiquée par le coordinateur administratif de l'université d'origine, au coordinateur administratif de l'université partenaire. Il revient à chaque partenaire de prendre la décision finale concernant l'admission des candidats sélectionnés par leur université d'origine.

3) Il/la candidato/a descriva cos'è la funzione somma in Microsoft Excel?

4) Il/la candidato/a descriva le principali fonti di finanziamento delle Università.

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE